

经贸英语缩略语

三向速查词典

程超凡 编

◇ 缩—英—汉

◇ 英—缩—汉

◇ 汉—英—缩

**A THREE-WAY QUICKTIONARY OF
ENGLISH ABBREVIATIONS FOR
ECONOMICS & FOREIGN TRADE**

立信会计出版社

经贸英语缩略语

三向速查词典

王德俊 主编

◎ 编—翻—译

◎ 翻—编—译

◎ 编—编—编

A THREE-WAY CONCISEMENT OF
ENGLISH ABBREVIATIONS FOR
REFERENCE IS FOR FOREIGN TRADE

王德俊 王德俊 编

经贸英语缩略语 三向速查词典

◇ 缩—英—汉 速查词典

◇ 英—缩—汉 速查词典

◇ 汉—英—缩 速查词典

程超凡 编

**A THREE-WAY QUICKTIONARY OF
ENGLISH ABBREVIATIONS FOR
ECONOMICS & FOREIGN TRADE**

立信会计出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

经贸英语缩略语三向速查词典/程超凡编. —上海:
立信会计出版社, 2004.3
ISBN 7-5429-1220-8

I. 经... II. 程... III. 经济-缩略语-词典-英、汉
IV. F-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 010127 号

出版发行	立信会计出版社
经 销	各地新华书店
电 话	(021) 64695050 × 215 (021) 64391885 (传真) (021) 64388409
地 址	上海市中山西路 2230 号
邮 编	200235
E-mail	lxaph@sh163c.sta.net.cn
E-mail	lxzbs@sh163c.net (总编室)

印 刷	上海申松立信印刷厂
开 本	850×1168 毫米 1/32
印 张	29.625
插 页	7
字 数	1241 千字
版 次	2004 年 3 月第 1 版
印 次	2004 年 3 月第 1 次
印 数	3 000
书 号	ISBN 7-5429-1220-8/F·1120
定 价	76.50 元

如有印订差错 请与本社联系

前 言

在世界经济活动全面衰减的情况下,中国经济发展总体形势依然一枝独秀。尤其是加入世界贸易组织以后,中国经济加快了融入世界经济全球化及投资贸易自由化的步伐,经济及外贸领域各部门的运作进一步与国际惯例接轨,升腾之势更是不可阻挡。

在经济和外贸活动中,英语缩略语历来被广泛使用。在各种与经贸有关的英语和中文书籍、报章杂志、学术论文或单据文件中,都经常会出现大量的英语缩略语。使用缩略语可以精炼文字,节省讲话时间,大大提高工作效率。有些英语缩略语(如“APEC、CEO、WTO、USA”等)由于频繁见诸于媒体,已经广为流传了,但绝大部分英语缩略语对许多人来说却是陌生的。如果不注全称而被直接引用,我们在阅读、翻译、工作时就会一筹莫展。遇到这种情况,就必须求助于有关工具书。但由于新的英语缩略语还在不断涌现,有时恐怕在词典中也很难查到。

还有另外一种情况,即我们已经知道某一经济和外贸用语或组织机构的英语全称(如“International Monetary Fund”)或汉语全称(如“《内地与香港关于建立更紧密经贸关系的安排》”),想简洁地用英语缩略语来表达,却一下子又无从得知,而且迄今国内还没有一本工具书可供查找。

为适应我国经济和外贸不断发展的需要,编者将多年来从涉及经济、财政、金融、税务、保险、证券、会计、审计、统计、工商管理、经济法律、经济学和对外贸易各个门类的专著、文献、期刊和工具书中收集到的大量资料加以整理,反复筛选,不求大而全,但求实用常用、文字准确、译文贴切、体例新颖,终于编成了这本《经贸英语缩略语三向速查词典》。

前言

“QUICKTIONARY”是编者在国外网站上偶然发现的一个英语新词,在我国的各种英语词典中还从未出现过。借用它来表达“速查词典”显然非常吻合。本词典共分为“缩-英-汉速查词典”、“英-缩-汉速查词典”、“汉-英-缩速查词典”三个部分。每一部分各收录了一万余词条。为方便读者查阅,又将“一般用语”与“相关组织机构”分而列之。“相关组织机构”中绝大部分是国际或各国(尤其是欧美各国)重要、著名的组织机构,还有一小部分是我国相关的重要组织机构。前者是从英语译成汉语(英语名→汉译名),后者则是由汉语译成英语(汉语名→英译名),都是经贸工作者经常遇到且必须熟知的。

编者衷心希望这本凝聚了本人多年心血的词典对广大经贸工作者、财经及外贸高等院校师生和翻译工作者能有所帮助,更期盼广大读者与专家提出宝贵意见,以便日后再版时修改完善。

编者 谨识

2004年1月

缩-英-汉

速查词典

**AN ABBREVIATION-
ENGLISH-
CHINESE
QUICKTIONARY**

总 目

前言

缩 - 英 - 汉速查词典

体例说明	1
一般用语	3
相关组织机构	264

英 - 缩 - 汉速查词典

体例说明	333
一般用语	335
相关组织机构	565

汉 - 英 - 缩速查词典

体例说明	629
一般用语	631
相关组织机构	869

体例说明

一、词条

1、本词典所收词条由缩略语、英语名(或英译名)及汉译名(或汉语名)三部分组成。

2、本词典中的缩略语排黑正体,英语名(或英译名)和汉译名(或汉语名)排白体,中文书刊名用书名号,英语书刊名排白斜体。

3、本词典收录的词条按缩略语的英语字母顺序排列。

4、同一缩略语如有大写和小写两种表示方法,则大写在前,小写在后,中间用分号分开。字母间如有“-”、“/”符号,可忽略不计,仍按字母顺序排列。

5、“&”符号按“and”字母顺序排列。

6、同一缩略语若表示不同的英语名(或英译名),应分列词条,各词条按英语名(或英译名)的英语字母顺序排列。

7、缩略语表示的英语名如有多项汉语释义,本词典通常只列入其与财贸专业有关的常用汉语释义,其他从略。

8、缩略语表示的英语名有两个或两个以上汉译名时,如汉译名的含义相近或相同用分号隔开;含义相远或相异则用“①、②、③”等数码隔开。

二、符号

1、圆括号()表示其中的文字可以保留,也可以省略。

2、方括号[]用于加注补充说明,置于汉译名(或汉语名)的前面或后面。

3、尖括号〈〉中的汉字表示国别或语种。

三、略语

1、本词典采用的略语含义如下：

〈中〉	中国	〈土〉	土耳其
〈美〉	美国	〈日〉	日本
〈英〉	英国	〈韩〉	韩国
〈加〉	加拿大	〈印〉	印度
〈澳〉	澳大利亚	〈菲〉	菲律宾
〈法〉	法国	〈马〉	马来西亚
〈德〉	德国	〈泰〉	泰国
〈荷〉	荷兰	〈港〉	香港
〈丹〉	丹麦	〈新加〉	新加坡
〈希〉	希腊	[复]	复数形式

2、上述略语均置于汉译名(或汉语名)前面。

一般用语



A	abstracts	概要;摘要
A	acceptance	①接受②承兑;认付
A	accepted	①已接受的②已承兑的
a.	account	①会计科目②账户
A	accountant branch	〈英〉财务会计处
A	acquittance	①收据②清偿
a.	advance	①预付款项;预支款项; 垫款
A	airborne	①空运的②机载的
a.	annual	每年的;年度的
a.	approved	认可的;核定的;核准的
A	Arabia	阿拉伯
A	Arabian	①阿拉伯的②阿拉伯人的 ③阿拉伯人
A	Arabic	①阿拉伯的②阿拉伯人的
A	article	①条款②项目③商品; 物品
a.	assessed	①估定的②经评定的
A	assistant	助手;助理
a.	attached	随附的
A	attorney	①〈美〉律师②委托代理 人③受权人
a.	audit	审计;审核;核数
a.	auditor	①审计人员②审计师



缩-英-汉/一般用语

A	Australia	澳大利亚[大洋洲]
A	Australian	①澳大利亚的②澳大利 亚人的③澳大利亚人
a.	automatic	自动的
a.	available	可买到的;有(出售)的; 可得到的;可供应的; 有现货的
3A	factory automation, office automation, family automation	工厂自动化、办公自动 化、家庭自动化[企业 3A 计划]
A \$	Australian dollar	澳大利亚元[货币单位 名称]
A \$	peso argentino	阿根廷比索[货币单位 名称]
A & A	America and Australia	美国与澳大利亚
A & D	accounting and disbursing	[会计]记入与支出
A & G	addenda and corrigenda	附表及勘误表
A & I	accident and indemnity	意外事故与损坏赔偿
A & I	agricultural and industrial	农业与工业的
A & M	agricultural and mechanical	农业的和机械的
A & R	air and rail	陆空联运
A & R	assembly and repair	装配与修理
A & T	acceptance and transfer	验收与移交
A. Com(m).	Associate in Commerce	商学准学士
A. Comm. A.	Associate of the Society of Commer- cial Accountants	商业会计师学会准会员
A. Insp.	assistant inspector	助理检查官
AA	acting appointment	代理职务
A/A	acting assistant	代理助理
AA	administrative assistant	行政助理
AA	advertising agency	广告社;广告公司
AA	aid account	经援账户
AA	against actuals	以期货换现货
a/a	airdrome to airdrome	机场到机场[空运保险]
A/A; a. a.	always afloat	①长期在航[租船用语] ②始终浮动;经常浮 泊
AA	Anglo-American	英美的
AA	arithmetic average	算术平均(数)
AA	Associate in Accounting	会计学准学士

AA	automatic approval (system)	〈日〉[进口]自动核准制
AAA	Agricultural Adjustment Act	〈美〉农业调整法
AAA	Asia, Africa and Latin America	亚非拉
AAA	third class	三级; AAA 级 [证券评级用语]
AAB	automatic answer-back code	自动应答电码 [电报用语]
AAC	average annual cost	年平均成本
AAD	Arab accounting dinar	阿拉伯第纳尔 [阿拉伯国家记账货币单位名称]
AAD	at a discount	折价
AADC	all-application digital computer	通用数字计算机
AAI	automatic approval of import	进口自动核准制
AAIS	administrative analysis information and statistics	管理分析信息与统计
AAPC	adjusted average per capita cost	调整后人均成本
AAR	against all risks	保全险; 保一切险
AARS	accrual accounting and reporting system	权责发生制会计与报告体系
AAS	advanced accounting system	高级会计体系
AB	accommodation bill	通融票据
AB	accounting branch	会计部门
AB; A/B	airborne	①空运的②机载的
A/B	airway bill	空运提单
ABA	annual budget authorization	年度预算批准权限
abandt.	abandonment	①委付②废弃; 放弃; 报废
ABB	Addis Ababa	亚的斯亚贝巴 [埃塞俄比亚首都]
ABC	activity based costing	作业成本系统
ABC Code	public code	公共密码
ABM	activity based management	基于活动管理
Abn.	airborne	①空运的②机载的
abnml.	abnormal	非正常的
abr.	abridged	摘要的; 节略的
abr.	abridgment	摘要; 节略
ABR	<i>Accounting and Business Research</i>	《会计与商业研究》[英格兰及威尔士特许会计师协会出版的刊物]
abs.	absolute value	绝对值
abs.	abstracts	概要; 摘要



ABS	analysis by synthesis	综合分析法
ABS	asset-backed securities	资产背书证券
ABS	automated bond system	自动债券交易系统
ABSE	absolute error	绝对误差
ABT	about	大约
ABV	armed boarding vessel	武装检查船
A/C	absolute ceiling	绝对升限
A/C	account	①会计科目②账户
AC	account control	计算控制
AC; A/C	account current	①往来账户②活期存款 账户
AC	actual cost	实际成本
AC; A/C	advisory committee	咨询委员会;顾问委员会
AC	agent of carrier	承运者代理人
ac.; a/c	aircraft	飞机
a. c.	all colors	所有颜色;全色
A/C	alter course	改变航向[航海用语]
AC	American conditions	美国条件[保险业用语]
AC	appeal cases	上诉案件
AC	Appeal Court	上诉法院
AC	assigned contractor	指定承包商
AC	assistant cashier	助理出纳员
AC; A/C	associated contractor	联合承包商
AC	automatic computer	自动计算机
AC	automatic control	自动控制
AC	automation centre	自动化中心
AC	average cost	平均成本
ACA	Agricultural Commodity Agreement	〈美〉农产品协定
ACA	Agricultural Cooperative Agreement	〈英〉农业合作协定
ACA	Agricultural Credit Act	农业信贷法
ACA	Air Commerce Act	〈美〉航空通商法
ACA	Associate of the Institute of Chartered Accountants	〈英〉特许会计师学会准 会员
ACAA	Associate of the Australian Institute of Cost Accountants	澳大利亚成本会计师学 会会员
ACBM	adjusted central bank money	协调中央银行货币
acc.	acceptance	①接受②承兑;认付
acc.	accepted	①已接受的②已承兑的
Acc.	accessory	附件;零件
acc.	account	①会计科目②账户
acc.	accountant	①会计人员②会计师
acc.	accounting	会计
ACC	accounting classification code	账目分类代号



ACC	accounting cost control	会计成本管理; 会计成本控制
acc.	accumulator	累加器
ACC	accumulator register	累加寄存器
ACC	African Charter of Casablanca	卡萨布兰卡非洲宪章
ACC	annual capital charge	年度资本费用
Acc. Crrt.	account current	①往来账户②活期存款账户
accdg.; acd'g.	according to	依照; 按照; 根据
Acce.	acceptance	①接受②承兑; 认付
ACCEPT	accelerated cargo clearance and entry processing pilot test	〈美〉加速货物通关抽验制度
ACCEPT	accelerated cargo clearance entry processing technique	〈美〉加速货物进出口手续处理技术
acces(s).	accessory	零件; 附件
ACCESS	afloat consumption cost and effectiveness surveillance system	浮动消费成本及效益监视系统
accrd.	accrued	应计的; 应付的
accrd. int.	accrued interest	应计利息
accred.	accredited	①鉴定合格的②可信任的
Accs.	air cargo community system	空运货物公共系统
Acc/S	account sales	①销售清单; 承销清单
acct.	account	①会计科目②账户
acct.	accountant	①会计师②会计人员
acct.	accounting	会计
acct. & aud.	accountant and auditor	会计兼审计
Acct. Code	account code	账号
acct. cur(t).	account current	①往来账户②活期存款账户
Acct. Gen.	accountant general	总会计师; 会计长
Acct. No.	account number	账号
acct. tit.	account title	会计科目; 账户名称
acctg.	accounting	会计
accu.	accumulator	累加器
accum.	accumulation	累计; 累积
accy.	accessory	零件; 附件
accy.	accountancy	①会计学②会计业务
ACD	Asian clearing dollar	亚洲清算货币
acdt.	accident	意外事件; 事故
ACE	assistant chief engineer	助理总工程师



ACE	audit, control and evaluation	审计、管理与评价
ACE	automated cost estimates	自动成本估算
ACE	automatic calling equipment	自动呼叫装置
ACE	automatic computing engine	〈英〉自动计算机
ACE	automatic computing equipment	〈英〉自动运算设备
ACE	average cumulative error	平均累积误差
ACED	Associate in Commercial Education	商业教育准学士
ACES	advanced computerized execution system	高级运算执行系统
ACES	assurance control economics system	保险管理经济系统
ACG	accounting	会计
acg.	according to	依照;按照;根据
ACG	airline carriers of goods	空运货机
ACK	acknowledge	①承认②确认
ACK	acknowledged	①承认的②确认的
ACK	acknowledgment	①确认②回执
ackgt.	acknowledgment	①确认②回执
ACL	allowable cabin load	[飞机]容许搭载量
ACL	allowable cargo load	[飞机]容许载货量
ACL	automatic carrier landing	自动装卸
ACLS	automatic carrier landing system	自动装卸系统
ACM	authorized controlled material	已核准受控物资
ACN	advance change notice	更改的先期通知
ACN	air consignment note	空运托运单
ACO	accountant officer	会计主管
ACOM	automatic coding machine	自动编码机
ACP	accomplishment/cost procedure	成就与成本比较程序
ACP	African, Caribbean and Pacific	非洲、加勒比和太平洋 (国家)
ACPA	Anti-trust Civil Process Act	反托拉斯民事处理法
acpt.	acceptance	①接受②承兑;认付
acpt.	accepted	①已接受的②已承兑的
ACR	annual confidential report	年度秘密报告
ACR	associated contractor	联合承包商
ACR	automatic controller	自动控制器
acrd.	accrued	应计的;应付的
acrg.	acreage	①土地面积②英亩数
ACROSS	automatic cargo release and operations services system	自动化发货及作业服务系统
ACRS	accelerated cost recovery system	加速成本回收制度
ACRU	Arab currency-related unit	阿拉伯货币相关单位

ACS	assembly control system	装配控制系统
ACS	Associate in Commercial Science	商学准学士
ACS	automated commercial system	自动商情系统
ACS	automatic control system	自动控制系統
A/Cs Pay.	accounts payable	应付账款
A/Cs Rec.	accounts receivable	应收账款
ACSS	analog computer subsystem	模拟计算机子系统
Act.	actuary	精算师
ACT	advance corporation tax	预缴公司所得税
ACT	automatic code translator	自动译码机
act. std.	actual standard	现行标准
act. val.	actual value	实际价值
act. wt.	actual weight	实际重量
actg.	accounting	会计
actnt.	accountant	①会计人员②会计师
ACU	add control unit	加法控制器
ACU	Asian currency unit	亚洲货币单位
ACV; a. cv.	actual cash value	实际现金价值
ACV	analysis of covariance	协方差分析
ACWC	actual clean wool contents	净绒量
ACY	average crop yield	农作物平均产量
AD	accidental damage	意外损失险
ad.	add	加;增;追加
ad.	addendum	附录;补遗
Ad.	administration	①行政②管理
Ad.	administrative	行政的;管理的
Ad.	administrator	①财产管理人②遗产管理人
ad.	advance	预付款项;预支款项;垫款
ad.	advanced	先进的;高级的
ad.	advertisement	广告
ad.	advice	通知(单);通知(书)
AD; A/D	aerodrome	飞机场
AD; A/D	after date	开票日后[...天付款]
AD	aggregate demand	总需求
AD	Algerian dinar	阿尔及利亚第纳尔[货币单位名称]
AD	alongside date	[海运]装货日
A/D	alternate days	间隔的天数
AD	antidumping	反倾销